

Interculturel : La chanson « Carmen », de Stromae

1. Un son, plusieurs graphies

2. Le présent de l'indicatif – verbes à une base

I. VISIONNAGE DU CLIP DE « CARMEN »

1. Visionnez le clip de la chanson « Carmen » et répondez aux questions :

a) Qui ?

b) Où ?

c) Que se passe-t-il ?

d) Selon votre opinion, quel est le sujet de cette chanson? De quoi parle-t-elle ?

e) Êtes-vous inscrit à un réseau social ? Lequel/ lesquels ?

f) Connaissez-vous déjà le chanteur Stromae ? () oui () non Lisez :

STROMAE : *Qui est-ce ?*

Paul Van Haver, dit Stromae, né le 12 mars 1985 à Etterbeek, est un auteur-compositeur-interprète et producteur belge de hip-hop, de musique électronique et de chanson française originaire du quartier de Laeken, à Bruxelles. Il se fait connaître en 2009 avec la chanson *Alors on danse* extraite de l'album *Cheese*. En 2013, son deuxième album *Racine carrée* est un succès critique et commercial. La tournée qui suivra le fera connaître mondialement avec près de 200 dates dans plus de 20 pays dont les États-Unis, le Brésil, le Canada, ou encore la Russie.



« *Carmen* »* Le chanteur belge illustre la chanson tirée de l'album *Racine Carrée* avec l'aide du réalisateur Sylvain Chomet (*Les Triplettes de Belleville*). Si le titre dénonçait déjà l'influence néfaste des réseaux sociaux en général, le clip est encore plus sombre, décrivant un univers où les humains -trop

concentrés sur leur smartphone - finissent dans les selles** d'un oiseau bleu qui ressemble beaucoup à une version du logo de Twitter dessinée par Sylvain Chomet.

Carmen, la chanson, et plus encore le clip, est donc une charge contre Twitter: on y voit ses utilisateurs se faire broyer*** par le réseau social, réduits à l'état d'excréments... Tableau d'une société déshumanisée, qui relègue l'homme au statut de victime consentante, car inconsciente. Or loin de se placer au-dessus du lot, Stromae s'y met en scène, aussi victime que les autres, aux côtés d'Orelsan, Jay-Z, Beyoncé, Lady Gaga, Barak Obama, la reine d'Angleterre, ou quelques anonymes.

(textes extraits de wikipedia.fr et du blog « Les délices du français ») ----- *Carmen** : un opéra-comique de Georges Bizet. selles** : les matières fécales / broyer*** : réduire en parcelles très petites

g) Quel est le vrai nom de Stromae ?

h) Quand est-il né ?

i) Où est-il né ?

j) Stromae est-il une personne célèbre dans le monde ? Pourquoi ?

Oui/ Non, parce que..... _____

l) Retirez du deuxième et du troisième paragraphe du texte :

Les mots liés au champ sémantique de la MUSIQUE : _____

Les mots liés au champ sémantique des RÉSEAUX SOCIAUX : _____

m) Pourquoi, selon le texte, Stromae ferait-il une critique à soi-même dans cette parole ?

II. LA PAROLE DE « CARMEN »

PHONÉTIQUE: *Un son, plusieurs graphies*

a. Fermez ce dossier. Vous recevrez des mots transcrits selon l'alphabet phonétique. En groupe, lisez-les à voix haute pour la classe. Utilisez le tableau « Précis de phonétique ».

b. Associez les deux colonnes suivantes :

Colonne A

1. [amUR]
2. [wazo]
3. [œR]
4. [fele]
5. [solo]
6. [SURiR]
7. [ku d'aftag]
8. [ami]
9. [pɔt]
10. [ɛrœR]
11. [ãfã]
12. [kɔ̃somasjɔ̃]
13. [fwa]
14. [sãtimã]
15. [kamjɔ̃]

Colonne B

- () coups d'hashtag
- () dangers
- () oiseau de malheur
- () rats
- () loi
- () offre
- () sentiments
- () jour
- () cage
- () demande
- () ticket
- () camion
- () sourires
- () choix
- () consommation

- | | |
|--------------------|------------|
| 16. [ɔfr] | () enfant |
| 17. [dəmãd] | () amis |
| 18. [lwa] | () potes |
| 19. [dãze] | () heures |
| 20. [tikɛ] | () amour |
| 21. [wazo d'malœr] | () oiseau |
| 22. [kaʒ] | () solo |
| 23. [ʒur] | () fêlé |
| 24. [ra] | () erreur |

c. Quelle est l'utilité de la transcription phonétique des mots? Où peut-on la trouver ?

d. Marquez, dans la collone B, les lettres qui ne sont pas prononcées.

f. Maintenant, remplissez les espaces en blanc de la parole de « Carmen » ci-dessous, en utilisant les mots de la colonne B :

Carmen

[Couplet 1]

L'(1) _____ est comme l'(2) _____ de Twitter

On est bleu de lui*, seulement pour 48 (3) _____.

D'abord on s'affilie, ensuite on se follow

On en devient (4) _____**, et on finit (5) _____.

Prends garde à toi

Et à tous ceux qui vous like

Les (6) _____ en plastique sont souvent des (7) _____.

Prends garde à toi

Ah les (8) _____, les (9) _____ ou les followers...

Vous faites (10) _____, vous avez juste à la cote.

[Refrain]

Prends garde à toi

Si tu t'aimes

Garde à moi

Si je m'aime

Garde à nous. Garde à eux. Garde à vous

Et puis chacun pour soi

Et c'est comme ça qu'on s'aime s'aime s'aime s'aime

Comme ça consomme somme somme somme somme

Et c'est comme ça qu'on s'aime s'aime s'aime s'aime

Comme ça consomme somme somme somme somme

Et c'est comme ça qu'on s'aime s'aime s'aime s'aime

Comme ça consomme somme somme somme somme

Et c'est comme ça qu'on s'aime s'aime s'aime s'aime

Comme ça consomme somme somme somme somme

[Couplet 2]

L'amour est (11) _____ de la (12) _____.

Il *voudra* toujours toujours toujours plus de (13) _____.

Voulez voulez-vous des (14) _____ tombés du (15) _____.

L'(16) _____ et la (17) _____ pour unique et seule (18)_____.

Prends garde à toi

"Mais j'en connais déjà les (19) _____ moi

J'ai gardé mon (20) _____ et s'il le faut j'vais l'*échanger* moi"

Prends garde à toi

"Et s'il le faut j'*irais* m'*venger* moi

Cet (21) _____ j'le mets en (22) _____.

J'le fait *chanter* moi "

[Refrain]

[Couplet 3]

Un (23) _____ t'achètes, un jour tu aimes

Un jour tu jettes, mais un jour tu payes

Un jour tu *verras*, on *s'aimera*

Mais avant on *crèvera* tous, comme des (24) _____.

Link: <http://www.vagalume.com.br/stromae/carmen.html#ixzz3WoF8hOh9>

Vocabulaire: *être bleu de qqn: être amoureux de qqn ; ** fêlé : fou, qui a perdu la raison ;

g. Soulignez les mots que vous ne comprenez pas et qui vous semblent être essentiels pour la compréhension de cette parole.

h. Réécoutez la chanson « Carmen ». Retirez-en tous les verbes, à l'exception de ceux qui sont en italique.

i. Mettez les verbes trouvés dans le tableau ci-dessous. Ensuite, lisez-les à voix haute et notez les désinences que l'on ne prononce pas :

pronom sujet + base + désinences

1. VOULOIR Je VEU x Tu VEU x Il VEU t Nous VOUL ons Vous _____ Ils VEUL ent	2. ALLER Je _____ Tu VAS Il VA Nous ALLONS Vous ALLEZ Ils VONT	3. JETER Je JETT e Tu _____ Il JETT e Nous JET ons Vous JET ez Ils JETT ent
4. CONNAITRE Je _____ Tu CONNAI s Il CONNAI t Nous CONNAISS ons Vous CONNAISS ez Ils CONNAISS ent	5. ACHETER J' ACHÈT e Tu _____ Il ACHÈT e Nous ACHET ons Vous ACHET ez Ils ACHÈT ent	6. METTRE Je _____ Tu MET s Il MET Nous METT ons Vous METT ez Ils METT ent
7. AIMER J' _____ Tu _____ Il _____ Nous AIM ons Vous AIM ez Ils AIM ent	8. AVOIR J' AI Tu AS Il A Nous AVONS Vous _____ Ils ONT	9. ÊTRE Je SUIS Tu ES Il _____ Nous SOMMES Vous ÊTES Ils _____
10. DEVENIR Je DEVIEN s Tu DEVIEN s Il _____ Nous DEVEN ons Vous DEVEN ez Ils DEVIENN ent	11. FINIR Je FINI s Tu FINI s Il _____ Nous FINISS ons Vous FINISS ez Ils FINISS ent	12. CONSOMMER Je CONSOMM e Tu CONSOMM es Il _____ Nous CONSOMM ons Vous CONSOMM ez Ils CONSOMM ent

13. SOMME	14. FAIRE	15. PAYER
Je SOMM e	Je _____	Je PAI e
Tu SOMM es	Tu FAIS	Tu _____
Il _____	Il FAIT	Il PAI e
Nous SOMM ons	Nous FAISONS	Nous PAY ons
Vous SOMM ez	Vous _____	Vous PAY ez
Ils SOMM ent	Ils FONT	Ils PAI ent
16. FALLOIR	17. S’AFFILIER	
Je	Je m’ AFFILI e	
Tu	Tu t’ AFFILI es	
Il FAUT	Il s’ _____	
Nous	Nous nous AFFILI ons	
Vous	Vous vous AFFILI ez	
Ils	Ils s’ AFFILI ent	

q. À partir de l’observation du tableau ci-dessus, classez les verbes dans les catégories suivantes :

I. VERBES À UNE BASE :

II. VERBES À DEUX BASES :

III. VERBES À TROIS BASES :

IV. VERBES IRRÉGULIERS :